

# Cách vứt rác tái chế và rác thải trong doanh nghiệp

Vứt rác ở Quận

## Rác tái chế và rác thải trong doanh nghiệp đều có tính phí!

Vui lòng dán phiếu xử lý rác có phí (tem) của Quận Shinjuku rồi mang đi vứt.



## Kiến thức cơ bản về rác tái chế và rác thải trong doanh nghiệp



### 1. Rác tái chế và rác thải do các công ty kinh doanh thải ra trên nguyên tắc phải tự mình xử lý!

Theo Luật (Khoản 1 Điều 3 Luật về xử lý và vệ sinh chất thải) quy định, rác tái chế và rác thải ra từ công ty, cửa hàng, văn phòng, và các hoạt động kinh doanh khác sẽ phải do công ty thải ra chịu trách nhiệm xử lý đúng cách. Trường hợp không thể tự mình xử lý, cần phải ủy thác cho các doanh nghiệp được cấp phép \* để xử lý đúng cách.

☆Rác tái chế và rác thải trong doanh nghiệp không chỉ bao gồm trong các hoạt động kinh doanh của cửa hàng và công ty, v.v... mà còn bao gồm rác tái chế và rác thải ra từ các hoạt động dịch vụ công cộng không vì mục đích lợi nhuận như giáo dục, phúc lợi, v.v... Các hộp cơm, bình, lon, chai nhựa, v.v... được vứt ra sau khi nhân viên, v.v... ăn uống xong cũng là rác tái chế và rác thải trong doanh nghiệp.



### 2. Rác tái chế và rác thải trong doanh nghiệp được Quận Shinjuku thực hiện thu gom là gì?

Chúng tôi chỉ tiến hành thu gom rác có phí cho các doanh nghiệp có quy mô nhỏ không thể tự mình xử lý và cũng gặp khó khăn trong việc ủy thác doanh nghiệp được cấp phép xử lý. Ngoài ra, tại Quận Shinjuku, chúng tôi sẽ thu gom rác tái chế và rác thải trong doanh nghiệp trong phạm vi không gây cản trở cho việc thu gom rác tái chế và rác thải ra từ hộ gia đình thông thường. Trường hợp không thể tuân theo cách phân loại và vứt rác của Quận, vui lòng ủy thác cho các doanh nghiệp được cấp phép \* để xử lý.

\* Vui lòng tìm kiếm các doanh nghiệp được cấp phép trong mục "Rác thải trong doanh nghiệp(事業系のごみ)" trên trang web của Quận.



Vui lòng tuân theo luật của Quận Shinjuku theo dưới đây khi vứt rác. Xin vui lòng lưu ý rằng chúng tôi sẽ không thu gom loại rác tái chế và rác thải dán tem không chính xác hoặc phân loại không đúng cách.

## VỀ PHIẾU XỬ LÝ RÁC THẢI TRONG DOANH NGHIỆP CÓ PHÍ (DƯỚI ĐÂY GỌI LÀ TEM)

1

**Các loại rác tái chế (giấy đã sử dụng, bao bì đồ đựng bằng nhựa, bình, lon, chai nhựa, bình phun xịt, bình ga mini, pin khô) và rác thải trong doanh nghiệp đều có tính phí!**

Vui lòng dán phiếu xử lý rác có phí (tem) của Quận Shinjuku và mang vứt đối với rác tái chế và rác thải trong doanh nghiệp. Tem được bán tại cửa hàng có ký hiệu bên phải (cửa hàng tiện lợi trong Quận, v.v...) hoặc Văn phòng hành chính Quận (tầng 7 tòa nhà văn phòng chính), Văn phòng dọn dẹp vệ sinh, Trung tâm dọn dẹp vệ sinh, Phòng công tác đặc biệt. Tiền phí mua tem được quy định như dưới đây.

● **Phiếu xử lý rác thải trong doanh nghiệp có phí** (Sửa đổi ngày 1/10/2017)

<b>Cỡ lớn đặc biệt tương đương 70L</b> (dành cho ký hiệu ㊦)	<b>1 bộ 5 miếng</b> (1 miếng 532 yên) <b>tổng cộng 2.660 yên</b>
<b>Cỡ lớn tương đương 45L</b>	<b>1 bộ 10 miếng</b> (1 miếng 342 yên) <b>tổng cộng 3.420 yên</b>
<b>Cỡ trung tương đương 20L</b>	<b>1 bộ 10 miếng</b> (1 miếng 152 yên) <b>tổng cộng 1.520 yên</b>
<b>Cỡ nhỏ tương đương 10L</b>	<b>1 bộ 10 miếng</b> (1 miếng 76 yên) <b>tổng cộng 760 yên</b>



2

### Cách dán tem

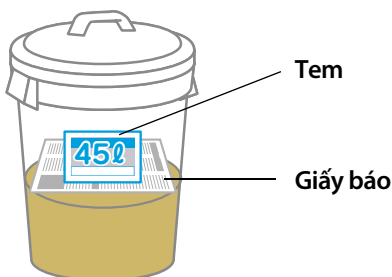
#### Cách ghi tên

Vui lòng ghi tên cửa hàng, công ty và tên thương mại, v.v... lên trên tem.



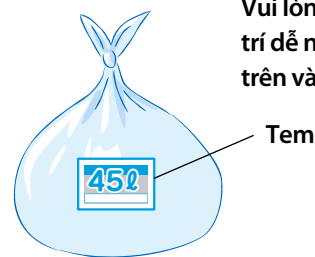
### [Trường hợp vứt rác cháy được, kim loại, đồ gốm, thủy tinh]

#### Trường hợp vứt trực tiếp bằng đồ đựng



Đặt giấy báo, v.v... lên trên rác thải bên trong đồ đựng, và dán tem lên đồ đựng rồi mang đi vứt.

#### Trường hợp vứt bằng túi



Vui lòng dán tem vào vị trí dễ nhìn thấy ở phần trên và mang vứt.

### [Trường hợp vứt bao bì đồ đựng bằng nhựa, bình, lon, chai nhựa, bình phun xịt, bình ga mini, pin khô]

#### Vui lòng vứt trong túi



Bao bì đồ đựng bằng nhựa

Bình

Lon

Chai nhựa

Bình phun xịt, bình ga mini, pin khô

Cho bao bì đồ đựng bằng nhựa, bình, lon, chai nhựa, bình phun xịt, bình ga mini, pin khô vào từng túi khác nhau, sau đó dán tem lên ứng với độ lớn của túi rồi mang đi vứt.



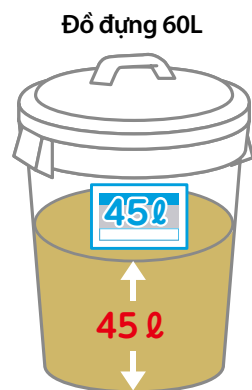
# 3

## Cách chọn tem

### Trường hợp vứt bằng đồ đựng

Vui lòng chọn loại tem phù hợp với lượng rác tái chế và rác thải trong đồ đựng.

Vui lòng chọn dựa theo vạch chia bên trong đồ đựng.



### Trường hợp vứt bằng túi

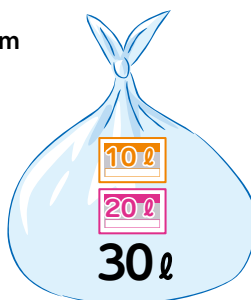
Vui lòng chọn tem phù hợp với dung tích của túi rác thay vì dựa theo số lượng rác.

Dung tích của túi rác sẽ được ghi ở bên ngoài, v.v... khi mua túi.

Vui lòng vứt rác cháy được bằng túi có dung tích tối đa 45L.

Ngoài ra, trường hợp sử dụng túi mua sẵn bán trong suốt của siêu thị, v.v..., vui lòng chọn loại tem theo tiêu chuẩn dưới đây.

Độ lớn của túi (cạnh đáy x chiều cao)	Loại tem
35cm x 45cm	20L
30cm x 35cm	10L

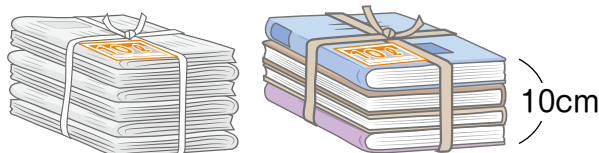


(Ví dụ)



Trường hợp không có loại tem phù hợp với dung tích, vui lòng kết hợp hai hay nhiều loại với nhau để sử dụng.

Có thể dán trực tiếp tem lên rác nhưng chỉ giới hạn trong những trường hợp sau.

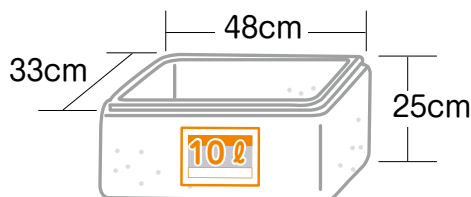


Trường hợp kích thước A4

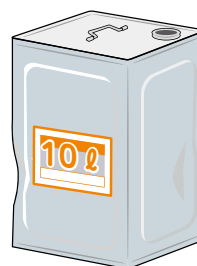
① Báo, tạp chí



② Thùng carton



③ Thùng xốp



④ Thùng 18 lít

Vật phẩm	Đơn vị	Tem 10L
① Báo, tạp chí	Chiều cao 10 cm (Báo gấp làm 4, kích thước A4)	1 miếng
② Thùng carton	2 thùng (Căn cứ theo thùng đựng quýt)	1 miếng
③ Thùng xốp	1 thùng (Kích thước: 33 cm x 48 cm x 25 cm)	1 miếng
④ Thùng 18 lít	1 thùng	1 miếng

\* Kích cỡ của đơn vị là kích thước trung bình.



## Những điểm cần lưu ý khi vứt rác tái chế, rác thải

1

### Vui lòng vứt rác trước 8 giờ sáng của ngày thu gom.

Chúng tôi không tiến hành thu gom theo thời gian hoạt động kinh doanh.

Chúng tôi không thu gom theo thời gian chỉ định với lý do không có nhà máy dọn dẹp vệ sinh trong Quận Shinjuku hoặc các vấn đề về giao thông đường phố, v.v....

Những người vứt rác trong Quận bao gồm công ty kinh doanh vui lòng vứt rác trước 8 giờ sáng của ngày thu gom\*.

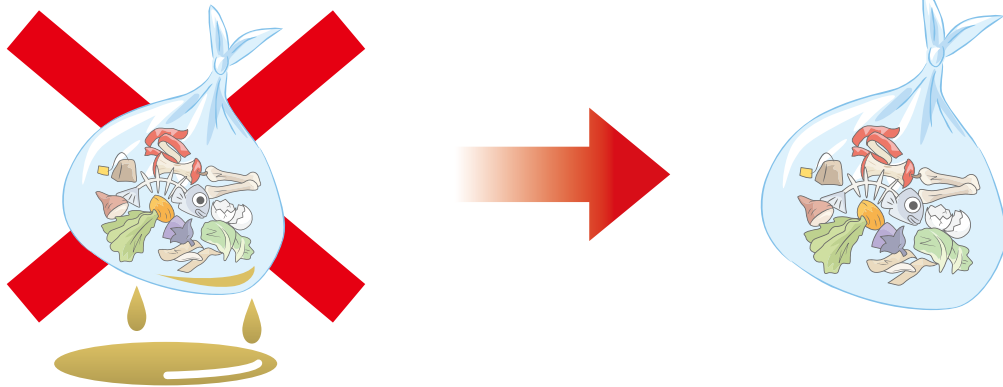
\* Vui lòng xem ngày thu gom trong mục "Cách phân loại và vứt rác tái chế và rác thải đúng cách" trên trang web của Quận.

2

### Vui lòng vắt ráo hết nước và dầu.

**Chúng tôi sẽ không thu gom rác ở trạng thái lỏng như có nước, dầu hoặc bùn bẩn, v.v...**

Xe thu gom rác không được thiết kế để có thể thu gom rác ở trạng thái lỏng có nước, v.v... Ngoài ra còn có thể sẽ gây ra tai nạn bay tứ tung khi thu gom gây ảnh hưởng đến người đi đường, v.v... Bên cạnh đó, vui lòng làm đông phần dầu bằng chất làm đông hoặc thấm bằng giấy báo, vải v.v... trước khi vứt.



3

### Vui lòng phân loại rác tái chế và rác thải thành rác gia đình và rác thải trong doanh nghiệp trước khi vứt.

Nếu trong rác có trộn lẫn rác tái chế và rác thải gia đình thì cũng không được tính là miễn phí. Vui lòng vứt riêng theo từng loại để tránh gây nhầm lẫn.

Ngoài ra, xin vui lòng lưu ý rằng chúng tôi sẽ không thu gom loại rác tái chế và rác thải dán tem không chính xác hoặc phân loại không đúng cách.



4

### Rác cống kênh trong doanh nghiệp phải tự mình xử lý toàn bộ.

Các loại rác cống kênh trong doanh nghiệp phải tự mình xử lý, do đó bạn không thể đăng ký với Trung tâm tiếp nhận xử lý rác cống kênh. Vui lòng yêu cầu trực tiếp đến các doanh nghiệp xử lý chất thải để xử lý.

#### Thông tin liên hệ

Văn phòng dọn dẹp vệ sinh Shinjuku

2-1-1 Shimoochiai

Tel: 03-3950-2923

Trung tâm dọn dẹp vệ sinh Shinjuku-Higashi

10-16 Yotsuya, Saneicho

Tel: 03-3353-9471

Trung tâm dọn dẹp vệ sinh Kabukicho

2-42-7 Kabukicho

Tel: 03-3200-5339